

Нет автора

**Сборник материалов для описания
местностей и племен Кавказа**

Выпуск 36

УДК 304
ББК 60.5
Н57

Н57 **Нет автора**
Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа: Выпуск 36 / Нет автора – М.: Книга по Требованию, 2021. – 710 с.

ISBN 978-5-458-01623-0

ISBN 978-5-458-01623-0

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021
© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

Оглавленіе.

	Стр.
Предисловіе <i>Л. Г. Лопатинскаго</i>	I—VIII.

Отдѣль первый.

Описаніе рукописей бібліотеки „Общества распространенія грамотности среди грузинскаго населенія“. <i>Е. С. Такайшвили</i>	1—132
Лаки. Ихъ прошлое и бытъ. <i>Саида Габиева</i>	1—110.

Отдѣль второй.

Изъ области Кавказской этнографіи. 1. Свадьба въ Абхазіи. 2. Изъ жизни артинскихъ армянъ. <i>Н. С. Державина</i>	1—34
Свадебные обряды и пѣсни г. Бѣска. <i>М. А. Харламова</i>	35—71
Свадьба въ станицѣ Прочноокской. <i>Павлова</i>	72—79
Народные обычаи казаковъ станицы Бекешевской. <i>В. В. Василькова</i>	80—148
Похоронные обычаи въ Верхней Сванетіи. <i>Д. Червенакова</i>	149—154.

Отдѣль третій.

Сартскія сказки. 1. Джековой-палванъ (157—182). 2. Рыбакъ, сдѣлавшійся царемъ (183—208). 3. Дильрома (209—217). 4. Два волшебника: Мыхтарбадъ и Камакъ (218—230). <i>Н. И. Остроумова</i>	157—230.
---	----------

Отдѣль четвертый.

Братскій грамматическій очеркъ андійскаго языка. <i>А. М. Дурра</i>	1—200.
---	--------

ОПЕЧАТКИ:

Отдѣлъ I.

Страница.	Строка.		Напечатано.	Слѣдуетъ читать.
	Сверху.	Снизу.		
28	9	—	углубленій	углубленій
48	—	13	сдѣлалъ	сдѣлалъ
63	—	14	(† 1348)	(† 1346)
65	—	17	выдѣлена	выдѣлены
88	9	—	4	14
105	9	—	а	, а
107	—	12	коньектуры	коньектуры
112	13	—	послѣ	послѣ
33	1	—	предоставивъ	предоставивъ
,	14	—	Магометъ	Магометъ

Отдѣлъ II.

81	—	12	Суворской	Суворовской
----	---	----	-----------	-------------

Отдѣлъ III.

171	3	—	распрашивалъ	разспрашивалъ
181	—	2	гдѣ	гдѣ
198	—	14	его	моего
206	1	—	исполнила	исполнила
209	10	—	согласна	согласна
217	—	5	приказніе	приказаніе
218	6	—	человѣкъ	человѣкъ
220	7	—	Каманъ	Камакъ
228	11	—	отого	этого

Опечатки IV отдѣла напечатаны въ концѣ книги

ПРЕДИСЛОВІЕ.

I отдѣлъ XXXVI выпуска Сборника матеріаловъ начинается со статьи „**Описаніе рукописей библіотеки Общества распространенія грамотности среди грузинскаго населенія**“, составляющей продолженіе труда *Е. С. Такайшвили*, прерваннаго на XXXIV выпускѣ. Всего описаны четыре списка грузинской лѣтописи Картлисъ-Цховреба Общества грамотности №№. 130—133, одинъ списокъ Церковнаго Музея въ Тифлисъ (см. стр. 21—26) и одинъ— Академіи Наукъ, извѣстный подъ названіемъ Теймуразовскаго (см. стр. 47—54). Другіе списки Общества грамотности, Баратовскій и Мингрельскій были описаны авторомъ въ предъидущихъ выпускахъ (XXXII и XXXIII). Разобравъ и изучивъ детально всѣ извѣстные списки Картлисъ-Цховреба и сличивъ ихъ между собою, уважаемый авторъ выясняетъ значеніе каждаго списка, опредѣляетъ время ихъ появленія и зависимость одного отъ другого и устанавливаетъ точную классификацію существующихъ списковъ. Въмѣстѣ съ тѣмъ авторъ даетъ цѣлое изслѣдованіе по вопросу о Вахтанговской редакціи Картлисъ-Цховреба. Это—цѣнная монографія, выясняющая вопросы: имѣла ли мѣсто на самомъ дѣлѣ редакція Вахтанга, чѣмъ она была вызвана, въ какомъ состояніи дошелъ текстъ лѣтописи до Вахтанга, какая была причина порчи текста Картлисъ-Цховреба, въ чемъ состояла редакція Вахтанга, какими цѣлями она задавалась и что она сдѣлала, въ чемъ заслуга Вахтанговской комиссіи и въ чемъ ея недостатокъ. Авторъ часто расходится съ другими изслѣдователями по разнымъ связаннымъ съ изученіемъ Картлисъ-Цховреба вопросамъ и всякій разъ приводитъ вполнѣ обо-

II

снованные доводы въ пользу своего мнѣнія. Такъ, напримѣръ, авторъ совершенно вѣрно опровергаетъ утвержденіе, будто Вахтанговской редакціи не существовало, что многочисленныя дополненія и отрывки изъ разныхъ источниковъ впесены въ Картлисъ-Цховреба царевичемъ Теймуразомъ, что списокъ Теймураза относится къ 1798—1800 г.г. и т. д. Выводы Е. С. Такайшвили, вѣроятно, лягутъ краеугольнымъ камнемъ для дальнѣйшаго изученія Картлисъ-Цховреба. Вопросъ о Вахтанговской редакціи имъ вполне исчерпанъ.

Въ обширной статьѣ Саида Габіева „**Лакн, ихъ прошлое и бытье**“ разработана, главнымъ образомъ, историческая часть; осталась не вполне законченной вторая ея часть, описывающая бытовую сторону этого любопытнаго народа, сохранившаго всѣ оригинальныя черты своей культурной самобытности.

*
* *

Во II отдѣлѣ помѣщены двѣ статьи Н. С. Державина: „**Свадьба въ Абхазіи**“ и „**Изъ жизни артинскихъ армянъ**“; обѣ онѣ соединены подъ общимъ заглавіемъ „**Изъ области Кавказской этнографіи**“, составляя такимъ образомъ продолженіе этнографическихъ работъ того же автора, напечатанныхъ въ разное время въ Сборникѣ матеріаловъ.

Статья „**Свадебные обряды и пѣсни гор. Ейска**“ М. А. Харламова примыкаетъ къ другимъ статьямъ того же автора, напечатаннымъ въ Сборникѣ. Наблюденія свои надъ особенностями ейскаго говора авторъ помѣстилъ въ статьѣ «Нѣкоторые особенности живого говора города Ейска Кубанской области», напечатанной въ XXVI выпускѣ Сборника. Не достаетъ записи съ фонетическою точностью мало-русскихъ пѣсень, поющихъ на свадьбахъ въ Ейскѣ: подобная запись была бы цѣнна для полной характеристики такъ

III

называемых смѣшанныхъ говоровъ, къ которымъ, какъ извѣстно, принадлежитъ ейскій.

Статья г. *Павлова* „**Свадьба въ станицѣ Прочно-еюшской**“, сообщаетъ нѣсколько свѣдѣній о свадебныхъ обычаяхъ въ одной изъ мѣстностей юговосточнаго угла Кубанской области.

Статья *В. В. Василькова* „**Народные обычаи казаковъ станицы Векешевской**“ составлена имъ по матеріаламъ, собраннымъ на мѣстѣ двумя бывшими учениками Кубанской учительской семинаріи. Свадебныя малорусскія пѣсни записаны авторомъ фонетически, при чемъ система записи, которой онъ придерживался, изложена въ примѣчаніи на стр. 91.

Небольшая статья воспитанника Александровскаго учительскаго института *Д. Червенакова* „**Похоронные обычаи въ Верхней Сванетіи**“ свидѣтельствуетъ о наблюдательности автора. Къ сожалѣнію, онъ не нашелъ возможнымъ записать пѣсни, поющіяся во время похороновъ.

*
* *

Въ III отдѣлѣ помѣщены четыре сартскія сказки, сообщенныя редакціи извѣстнымъ средне-азіатскимъ этнографомъ, *Н. И. Остроумовымъ*; записаны онѣ частью имъ самимъ, частью же учениками Ташкентской гимназіи. Хотя сказки Средней Азіи выходятъ собственно изъ предѣловъ программы нашего Сборника, но такъ какъ Кавказъ служилъ передаточнымъ пунктомъ для произведеній народнаго творчества, идущихъ изъ культурныхъ центровъ Востока дальше на Западъ, то редакція съ удовольствіемъ помѣстила эти сказки, записанныя столь добросовѣстно и изложенныя прекраснымъ языкомъ.

Сказка „**Джековой-палванъ**“ какъ по своему замыслу, такъ и по своимъ деталямъ болѣе всего приближается къ

IV

русской сказкѣ «Медвѣдко, Усыня, Горыня и Дубыня богатыри»¹⁾, а также татарской «Царевичъ»²⁾. Хырсь-палванъ нашей сказки хотя по названію (хырс, хурс=медвѣдь) подходит къ герою русской сказки «Медвѣдку», но послѣдній по наружнымъ своимъ примѣтамъ напоминаетъ скорѣе героя нашей сказки «Джековой-палвана»; «Горынь» русской сказки соотвѣтствуетъ «Тахъ-палванъ» (тах, даг=гора), а «Дубынь» — «Чипарь-палванъ». Что же касается «Усыни» русской сказки, то онъ, по нѣкоторымъ своимъ чертамъ, стоитъ близко къ богатырю «Самосаназъ-палвану» слѣдующей сказки. Отдѣльные мотивы нашей сказки, какъ *борьба героя съ богатырями, встрѣча съ карликомъ, спускъ въ подземелье и возвращеніе оттуда при помощи птицы Симругъ* разъяснены въ предисловіи къ XXXIII выпуску Сборника, гдѣ и указаны параллели. Не слѣдуетъ сказать, что наша сказка богаче деталями другихъ однородныхъ сказокъ, для которыхъ она, можетъ-быть, и послужила прототипомъ. Не удастся ли по мѣсту нахожденія ея опредѣлить также тотъ культурный центръ, гдѣ она зародилась и оттуда она стала распространяться во всѣ стороны? Начало нашей сказки указываетъ на Персію, откуда она, впрочемъ, могла и прямо перейти на Кавказъ. Поражаютъ въ этой сказкѣ чудовищныя цифры, которыми измѣряется сила богатырей.

Сказка „**Рыбакъ, сдѣлавшійся царемъ**“ хотя и разрабатываетъ оригинальный во многихъ отношеніяхъ сюжетъ, но по отдѣльнымъ деталямъ имѣетъ параллели въ другихъ сказкахъ.

Рыбакъ пойманную имъ золотую рыбку относитъ къ царю, за что дѣлается его совѣтникомъ. По наущенію придворныхъ, позавидовавшихъ его быстрому повышенію, царь заставляеть рыбака исполнять три порученія. За помощью

¹⁾ Аванасевъ. I, 81.

²⁾ Сб. мат. XXXV, II, 80.

рыбакъ каждый разъ обращается къ своей теткѣ-вѣдьмѣ. Два первыхъ порученія исполнены имъ быстро. Третье порученіе состояло въ томъ, чтобы достать для царя красавицу-Екдуніаду. Отправляясь на поиски за красавицей съ дивомъ, младшимъ сыномъ тетки, онъ по дорогѣ встрѣчаетъ одного за другимъ трехъ богатырей: Чинарь-палвана, съ двумя чинарами, перебрасываемыми имъ съ руки на руку; Самоса-назь-палвана, съ волшебнымъ зеркальцемъ, посредствомъ котораго онъ привлекалъ дичь въ ротъ уже жареной, хотя и не могъ ею насытиться, и Сучи-палвана, втягивающаго въ себя всю воду изъ рѣки. Съ каждымъ изъ этихъ богатырей нашъ герой испытываетъ свою силу и остается въ этомъ состязаніи побѣдителемъ. Этимъ онъ заставляетъ ихъ служить себѣ. Эти богатыри знали, гдѣ можно найти красавицу, и онъ отпускаетъ дива, своего родственника. Богатыри привели его къ горѣ, утыканной палками съ человѣческими черепами. На горѣ былъ огромный барабанъ. Въ этотъ барабанъ ударилъ первый богатырь своимъ чинаромъ: приближала старуха, которая имъ объявила, что знаетъ средство добыть красавицу, но сперва они должны исполнить три задачи. При помощи богатырей нашъ герой исполняетъ эти три задачи, которыя были одна труднѣе другой. Рыбакъ получаетъ отъ старухи цвѣтокъ розы, съ указаніемъ, гдѣ отыскать красавицу, и отпускаетъ богатырей. Этимъ оканчивается первая половина сказки.—Мотивъ о *борьбѣ героя* съ богатырями и *вбиваніи* ихъ все глубже въ землю объясненъ въ предисловіи, указанномъ въ примѣчаніи къ предыдущей сказкѣ. *Золотая рыбка* въ сказкахъ очень часто попадаетъ въ сѣти рыбаковъ, но въ татарской сказкѣ: «Рыба разноцвѣтная» ¹⁾, сходной съ нашей по своему замыслу и деталямъ, она имѣетъ другое назначеніе—быть лѣкарствомъ отъ болѣзни, между тѣмъ какъ нашей сказкѣ она служитъ для развлечения царя. Деталь *о барабанѣ*,

¹⁾ Сб. мат. IX, II, 76.

VI

растопленной докрасна, встрѣчается и въ русскихъ сказкахъ ¹⁾, но въ нихъ роль нашего Сучи-палвана играетъ «Морозъ-Трескунъ» или «Студенецъ», охлаждающіе баню. Вообще же «Сучи-палванъ» нашей сказки соотвѣтствуетъ «Опивалу» русской сказки, а «Самосаназъ-палвапъ» — «Объѣдалу». Чудотворныя свойства *зеркала* нашей сказки не имѣютъ параллели въ другихъ: въ нихъ зеркало имѣетъ свойство видѣть все ²⁾.

Получивъ цвѣтокъ, нашъ герой идетъ отыскивать царевну. По дорогѣ онъ подымаетъ издыхающихъ отъ голода кошку и собаку, которыя ему сослужили большую службу. Онъ достигаетъ города, гдѣ жила царевна, первая въ свѣтѣ красавица. При помощи цвѣтка онъ вызываетъ четырехъ дивовъ, которые ему устраиваютъ чудесный садъ. Герой отправляется къ царю, назвавшись царевичемъ, и проситъ руки его дочери. Царь соглашается, но съ условіемъ исполнить дѣло, невозможное для человѣка: построить висящій въ воздухѣ дворецъ. Герой прибѣгаетъ къ цвѣтку: дворецъ, всѣмъ на диво, является мгновенно, и онъ уводитъ туда царевну. Тогда сосѣдній царевичъ, бывшій женихъ красавицы, посылаетъ старуху, чтобы выманить у героя волшебное средство, что ей и удается. Дворецъ съ царевной переносится въ страну царевича. Но нашъ герой, при помощи своихъ животныхъ, добываетъ это средство отъ старухи обратно, убиваетъ старуху и своего соперника, а затѣмъ съ царевной уѣзжаетъ въ родной городъ. Очутившись у воротъ столицы, царевна, влюбленная въ рыбака, отказывается выйти замужъ за царя: волшебнымъ хлыстомъ она его превращаетъ въ ишака, а сама выходитъ за рыбака, который дѣлается царемъ. — *Цвѣтокъ* нашей сказки въ родѣ русскаго слуги «Невидимки, Урзы-Мурзы и Саура» и др., исполняющихъ всевозмож-

¹⁾ Ае. 77, 78, 83, 125а.

²⁾ Ае. 67 а, 121 аb, 130 b, 160. Литература предмета въ Предисл. къ XXIII вып. Сб. мат.

няя желанія своего господина ¹⁾). Мотивъ *выманиванія* чудесныхъ предметовъ извѣстенъ и другимъ сказкамъ ²⁾). Весьма распространенные мотивы о *благодарныхъ животныхъ* и *волшебной плети* рассмотрѣны въ предыдущихъ выпускахъ ³⁾).

Сказка „Дильрома“ весьма интересна по своему содержанию; она развиваетъ тему о томъ, что родная дочь дѣлается предметомъ сладострастныхъ замысловъ отца-царя. Отецъ хочетъ жениться на дочери и съ этою цѣлью употребляетъ всѣ средства, чтобы добиться своей цѣли. Дочь не согласна на требованія отца, вслѣдствіе чего подвергается разнаго рода наказаніямъ; изуродованная совершенно, она спасена чудеснымъ образомъ.—Тотъ же самый сюжетъ разрабатывается въ татарской сказкѣ «Жидъ и его дочь» ⁴⁾), съ которой наша сказка имѣетъ нѣкоторыя общія детали.

Спасенная царевна дѣлается женою царевича. Слава о ея красотѣ доходить и до той страны, гдѣ царемъ былъ ея отецъ; онъ отправляется въ страну ея мужа и, переодѣтый, поступаетъ на службу къ нему. Затѣмъ отецъ оклеветалъ ее предъ мужемъ, вслѣдствіе чего тотъ изгоняетъ ее, но потомъ, убѣдившись въ ея невинности, возвращаетъ ей свою любовь.—Этою своею половиною наша сказка похожа на армянскую «Обиженнымъ людямъ Богъ помогаетъ» ⁵⁾). Конецъ сказки нѣсколько напоминаетъ татарскую «Нѣмая царевна» ⁶⁾), но въ послѣдней сестра прощаетъ своего брата, обидѣвшаго ее, между тѣмъ какъ въ нашей преступнаго отца убиваютъ на глазахъ дочери. Всѣ три сравниваемые сказки родственны по своему содержанию съ русской сказкой «Косоручка» ⁷⁾ и

¹⁾ Ас. 122.

²⁾ Сб. мат. XXXIII, III, 6.

³⁾ Сб. мат. XXXII, II, 5; Предисл. къ вып. XIX и XXXIII.

⁴⁾ Сб. мат. XXVI, II, 50.

⁵⁾ Сб. мат. VI, II, 94.

⁶⁾ Сб. мат. VI, II, 94.

⁷⁾ Ас. 158. Литература предмета тамъ же.

VIII

мингрельской «Братец Нартія и сестрица Като»¹⁾. Въ русской сказкѣ несчастная жертва преслѣдуется злою невѣсткою, а въ мингрельской — братомъ. Дальше нѣсколько стоитъ отъ нашей сказки нѣмецкая «Das Mädchen ohne Hände»²⁾.

Въ сказкѣ „**Два волшебника Жихтарбадъ и Ба-вакъ**“ развивается мотивъ о состязаніи въ искусствѣ между двумя волшебниками. Тонъ разсказа юмористическій. Ближе всего къ нашей сказкѣ подходитъ аварская «Ухай»³⁾, татарская подъ тѣмъ же названіемъ⁴⁾, великорусская «Охъ»⁵⁾ и малорусская «Про Оха»⁶⁾. Но въ поименованныхъ сказкахъ состязаніе происходитъ между учителемъ въ колдовствѣ и его ученикомъ, который и остается побѣдителемъ, тогда какъ въ нашей между двумя равноправными волшебниками: побѣждаетъ стоящій выше въ волшебномъ искусствѣ. Въ этомъ отношеніи нашу сказку нѣсколько напоминаетъ малорусская «Суперечка двохъ мельниківъ»⁷⁾. Въ сказкахъ другихъ народовъ соперники обыкновенно состязаются въ остроуміи или въ воровскомъ искусствѣ⁸⁾.

* * *

Въ IV отдѣлѣ напечатана Андійская грамматика А. М. Дирра. Съ выходомъ въ свѣтъ этого серьезнаго труда приближается къ концу изученіе языковъ восточнаго Кавказа.

Л. Лопатинскій.

8 іюня 1906 г.
Тифлисъ.

¹⁾ Сб. мат. XXIV, II, 36, см. Предисловіе.

²⁾ Сказки братьевъ Grimm'овъ. Kinder-und Hausmärchen 31.

³⁾ Сб. свѣд. о кавк. горцахъ. II, 52.

⁴⁾ Сб. мат. VII, 110.

⁵⁾ Ас. 140 с и др. варианты подъ загл. «Хитрая наука».

⁶⁾ Этнографичный Збірникъ, XIV. Оповідання Чмхала (Львів, 1903).

⁷⁾ Этнографичный Збірникъ, XV, стр. 213 (Львів, 1903).

⁸⁾ Прим. къ XII вып. Сб. мат. Параллели: Сб. бр. Grimm, Kinder-und Hausmärchen I, 68; Шейнъ, Матеріалы, II, стр. 57 и др.